



CHAPTER 47

CHAPITRE 47

Private Woodlot Sustainability Act

Loi sur la durabilité des terrains boisés privés

Assented to December 16, 2022

Sanctionnée le 16 décembre 2022

Table of Contents

Table des matières

1	Definitions
	Fund — Fonds
	Minister — ministre
	Minister of Finance and Treasury Board — ministre des Finances et du Conseil du Trésor
	private woodlot — terrain boisé privé
2	Private Woodlot Sustainability Fund
3	Certification of costs
4	Certification of expert's fees and expenses
5	Royalty adjustment
6	Regulations

CONSEQUENTIAL AMENDMENTS

7	<i>Crown Lands and Forests Act</i>
----------	------------------------------------

1	Définitions
	Fonds — Fund
	ministre — Minister
	ministre des Finances et du Conseil du Trésor — Minister of Finance and Treasury Board
	terrain boisé privé — private woodlot
2	Fonds pour la durabilité des terrains boisés privés
3	Attestation des coûts
4	Attestation du montant d'honoraires et de dépenses d'un expert
5	Ajustement de la redevance
6	Règlements

MODIFICATIONS CORRÉLATIVES

7	<i>Loi sur les terres et forêts de la Couronne</i>
----------	--

His Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Definitions

1 The following definitions apply in this Act.

“Fund” means the Private Woodlot Sustainability Fund established under section 2. (*Fonds*)

“Minister” means the Minister of Natural Resources and Energy Development and includes any person designated by the Minister to act on the Minister’s behalf. (*ministre*)

“Minister of Finance and Treasury Board” means the Minister of Finance and Treasury Board and includes the Provincial Tax Commissioner appointed under the *Revenue Administration Act* and those persons designated by the Minister of Finance and Treasury Board to act on behalf of the Minister of Finance and Treasury Board or on behalf of the Provincial Tax Commissioner. (*ministre des Finances et du Conseil du Trésor*)

“private woodlot” means a private woodlot as defined in the *Forest Products Act*. (*terrain boisé privé*)

Private Woodlot Sustainability Fund

2(1) There is established a fund called the Private Woodlot Sustainability Fund.

2(2) The Minister of Finance and Treasury Board shall be the custodian of the Fund, and the Fund shall be held in trust by the Minister of Finance and Treasury Board.

2(3) All interest arising from the Fund shall be paid into and form part of the Fund.

2(4) The Fund shall be credited with the following amounts:

- (a) the adjustment amounts referred to in section 5 that are paid to the Crown;
- (b) amounts paid into the Fund in accordance with the regulations; and
- (c) any other money received by the Fund.

2(5) The assets of the Fund may be used to

Sa Majesté, sur l’avis et avec le consentement de l’Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

Définitions

1 Les définitions qui suivent s’appliquent à la présente loi.

« Fonds » Le Fonds pour la durabilité des terrains boisés privés constitué par l’article 2. (*Fund*)

« ministre » Le ministre des Ressources naturelles et du Développement de l’énergie ou toute personne qu’il désigne pour le représenter. (*Minister*)

« ministre des Finances et du Conseil du Trésor » Le ministre des Finances et du Conseil du Trésor et, en outre, le Commissaire de l’impôt provincial nommé en application de la *Loi sur l’administration du revenu* ou toute personne que le ministre des Finances et du Conseil du Trésor désigne pour le représenter ou pour représenter le Commissaire. (*Minister of Finance and Treasury Board*)

« terrain boisé privé » S’entend selon la définition que donne de ce terme la *Loi sur les produits forestiers*. (*private woodlot*)

Fonds pour la durabilité des terrains boisés privés

2(1) Est constitué le Fonds pour la durabilité des terrains boisés privés.

2(2) Le ministre des Finances et du Conseil du Trésor est le dépositaire du Fonds, qu’il détient en fiducie.

2(3) Tous les intérêts produits par le Fonds y sont versés et en font partie intégrante.

2(4) Sont portées au crédit du Fonds :

- a) les sommes représentant l’ajustement de la redevance visé à l’article 5 qui sont versées à la Couronne;
- b) les sommes qui sont versées au Fonds conformément aux règlements;
- c) toute autre somme qu’il reçoit.

2(5) L’actif du Fonds peut servir à financer les mesures suivantes :

(a) support additional silviculture on private woodlots,

(b) engage owners of private woodlots in developing management plans,

(c) support the development and completion of management plans by providing training, educational materials and other support on forest management to owners of private woodlots, and

(d) enhance fire and pest protection on private woodlots.

2(6) For greater certainty, the assets of the Fund may be used to pay any operating or capital expenditure related to any measure referred to in subsection (5).

2(7) Payments for the purposes of subsection (5) shall be a charge on and payable out of the Fund.

2(8) The Minister may engage the services of an expert to advise the Minister on matters relating to the measures referred to in subsection (5).

Certification of costs

3(1) Subject to subsection (2), the Minister shall certify the costs incurred under subsection 2(5) to the Minister of Finance and Treasury Board.

3(2) If the taking of any measure provided for in subsection 2(5) falls under the authority of a minister of the Crown in right of the Province other than the Minister, that other minister shall certify the costs incurred.

3(3) The Minister of Finance and Treasury Board may rely on the costs certified under this section.

Certification of expert's fees and expenses

4(1) The Minister shall certify the amount of the fees and expenses of an expert engaged under subsection 2(8) to the Minister of Finance and Treasury Board.

4(2) The Minister of Finance and Treasury Board may rely on the amount certified under this section.

a) soutenir une sylviculture supplémentaire sur les terrains boisés privés;

b) obtenir la participation des propriétaires de terrain boisé privé à l'élaboration de plans de gestion;

c) soutenir l'élaboration et l'achèvement de plans de gestion par la fourniture d'un appui en matière de gestion forestière aux propriétaires de terrain boisé privé, notamment une formation et du matériel pédagogique à ce sujet;

d) améliorer la protection antiparasitaire et contre les incendies sur les terrains boisés privés.

2(6) Il est entendu que l'actif du Fonds peut servir à payer toute dépense d'exploitation ou en immobilisations liée à l'une quelconque des mesures prévues au paragraphe (5).

2(7) Les paiements effectués aux fins d'application du paragraphe (5) sont imputés au Fonds et payables sur celui-ci.

2(8) Le ministre peut retenir les services d'experts pour le conseiller sur toute question se rapportant aux mesures prévues au paragraphe (5).

Attestation des coûts

3(1) Sous réserve du paragraphe (2), le ministre atteste auprès du ministre des Finances et du Conseil du Trésor les coûts engagés au titre du paragraphe 2(5).

3(2) Si la prise de l'une quelconque des mesures prévues au paragraphe 2(5) relève d'un ministre de la Couronne du chef de la province autre que le ministre, cet autre ministre atteste les coûts engagés.

3(3) Le ministre des Finances et du Conseil du Trésor peut se fier aux coûts attestés en application du présent article.

Attestation du montant d'honoraires et de dépenses d'un expert

4(1) Le ministre atteste auprès du ministre des Finances et du Conseil du Trésor le montant des honoraires et des dépenses de tout expert dont les services sont retenus en vertu du paragraphe 2(8).

4(2) Le ministre des Finances et du Conseil du Trésor peut se fier au montant attesté en application du présent article.

Royalty adjustment

5 For the purposes of paragraph 2(4)(a) of this Act and subsection 59(1) of the *Crown Lands and Forests Act*, the royalty adjustment shall be prescribed by regulation.

Regulations

6 The Lieutenant-Governor in Council may make regulations

- (a) prescribing amounts to be paid into the Fund under paragraph 2(4)(b) and establishing the terms and conditions under which the amounts are to be paid;
- (b) prescribing the royalty adjustment under section 5, including prescribing different adjustments in relation to different classes of products;
- (c) defining any word or expression used in this Act but not defined in this Act for the purposes of this Act, the regulations or both;
- (d) prescribing anything required or authorized by this Act to be prescribed;
- (e) respecting any other matter that may be necessary for the proper administration of this Act.

CONSEQUENTIAL AMENDMENTS*Crown Lands and Forests Act*

7(1) *The heading “Royalty based on fair market value” preceding section 59 of the Crown Lands and Forests Act, chapter C-38.1 of the Acts of New Brunswick, 1980, is amended by striking out “value” and substituting “value plus adjustment”.*

7(2) *Section 59 of the Act is amended*

(a) by repealing subsection (1) and substituting the following:

59(1) The royalty for each class of timber shall be the sum of the following amounts:

- (a) the amount prescribed by regulation which is based on the fair market value of standing timber of that class as determined by the Lieutenant-Governor in Council; and

Ajustement de la redevance

5 Aux fins d’application de l’alinéa 2(4)a) de la présente loi et du paragraphe 59(1) de la *Loi sur les terres et forêts de la Couronne*, l’ajustement de la redevance est prescrit par règlement.

Règlements

6 Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement :

- a) prescrire les sommes devant être versées au Fonds en vertu de l’alinéa 2(4)b) et prévoir les modalités du versement;
- b) prescrire l’ajustement des redevances aux fins d’application de l’article 5, y compris différents ajustements en fonction de différentes catégories de produits;
- c) définir les termes ou les expressions employés mais non définis dans la présente loi pour l’application de celle-ci ou de ses règlements, ou des deux;
- d) prendre toute autre mesure d’ordre réglementaire prévue par la présente loi;
- e) prendre toute autre mesure jugée nécessaire pour assurer la bonne application de la présente loi.

MODIFICATIONS CORRÉLATIVES*Loi sur les terres et forêts de la Couronne*

7(1) *La rubrique « Redevance basée sur la juste valeur marchande » qui précède l’article 59 de la Loi sur les terres et forêts de la Couronne, chapitre C-38.1 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1980, est modifiée par la suppression de « marchande » et son remplacement par « marchande et les ajustements ».*

7(2) *L’article 59 de la Loi est modifié*

a) par l’abrogation du paragraphe (1) et son remplacement par ce qui suit :

59(1) La redevance pour chaque catégorie de bois présente la somme des deux montants suivants :

- a) celui prescrit par règlement, lequel montant est basé sur la juste valeur marchande du bois sur pied de cette catégorie telle que la détermine le lieutenant-gouverneur en conseil;

(b) the royalty adjustment under section 5 of the *Private Woodlot Sustainability Act*.

b) l'ajustement de la redevance prévu à l'article 5 de la *Loi sur la durabilité des terrains boisés privés*.

(b) in subsection (2) by striking out “royalty” and substituting “amount referred to in paragraph (1)(a)”.

b) au paragraphe (2), par la suppression de « La redevance doit être revue » et son remplacement par « Le montant que vise l'alinéa (1)a est revu ».

KING'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DU ROI POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés